



YAK'EL ILEL NA'EL STOJOL

yu'un Amigos de San Cristóbal, A.C.

Ya jkak'tik ana'ik stojol te bin at'elil k'oem pasel jku'untik ta Amigos te k'axtel abril k'alal ta julio. Ayixtel oxe uj te yakotik yilel yakik spasel at'elil te koltewanej organizacionetik, jich biti ayotik yilel spasel at'el sok te yantik pas at'eliletik — jich biti Comunalia, Cemefi, La Enseñanza Casa de la Ciudad, Equitach sok te Universidad de Indiana—, janix jich yakotik spasel at'el sok-uk te Xjoyet koltewanejetik, yakotik spasel junetik yu'un yak'el ilel sok Yakuk xk'ot

yot'anik te at'el swenta yu'un kolteygel-jbatik sok jlumaltik —jich biti spasel ilel lok'omba'il stij-sba sok yantik a'tibaletik ta jun—, janix jich yakotik yalel sk'oplal stojol spisilik te mach'a sk'an x-ochik ta koltewanej yu'un spasel at'el ta sjelel te kuxlejal.

**Ochan Kolte ay worik sok
kolteyawotik yak'el yu'un spasel
at'elil**

YILJIBAL

◆ YICHIBAL CHOLEL SK'OPLAL.....	1
◆ KOLTEWANEJ ORGANIZACIONETIK.....	2
- Skitsel jun yu'un at'el.....	2
- Yilotik IAF.....	3
◆ KOLTEYEL-JBATIK SOK JIUMALTIK, SOK TE XJOYET KOLTEWANEJTIK YAK'EL.....	3
- Nojpteswanej ta tseltal yu'un koltewanej.....	3
- Pasel slok'esel lak'amba'il swenta jkolteyel-jbatik sok jiumaltik.....	4
- Yak'el nojptesel swenta kolteyel-jbatik sok jiumaltik.....	4
- Jun yu'un yich' tu'untesel yak'el nojptesel.....	5
◆ SPASEL AT'EL SWENTA STSOBEL TAK'IN.....	5
- At'el yu'un yak'el mambojeletik ta Soriana 2024.....	5
◆ YILEL YANTIK.....	6
- Tsoblej ta ju jun jawil yu'un Comunalia.....	6
- Ilwanej yu'un Universidad de Indiana.....	6
- Tsobajel Iberoamericano.....	7
- Spasel at'el yu'un Equitach (Mo'el ta kaw skolteyel te mach'a ay swokol te ta Altas ta Chiapas).....	7
◆ NOJPTESSEL.....	8
- Marketing Digital.....	8
◆ OCHAN KOLTEYAWOTIK.....	8
- Koltewanej Empresa'etik 2023-2024.....	8
- Obtén la deducibilidad con tus donativos.....	8
- Legado.....	8
- Ochemat baliz stojol Amigos de San Cristóbal?.....	9
- Banti stak' ajak'eje.....	9

KOLTEWANEJ ORGANIZACIONETIK

SKITSEL JUN YU'UN AT'EL

Te swak lajunebal yajtalul yu'un abril la yich' kitsel junetik yu'un te Amigos de San Cristóbal sok slajunebal organizacionetik yakotik at'el sok te 2024. La yak'ik ilel biti ay pasel te at'elil yu'unik, sok la yich' yora'il teme ay bin sk'an sjak' be'ik sk'oplal swenta at'elil mok ta swenta biti yich' tu'un-tesel tak'in, mok yak'el sk'oplal te at'elil pasta yu'unik. Te k'alal pasta, janix jich la sju'natik te jololetik yu'un te: Hogar Comunitario Yach'il Antzetic, A.C., Tierra Roja Cuxtitlil, Semillero 259, Promedios de Comunicación Comunitaria, A.C., Jovenarte (Jóvenes Articulando Territorios), A.C., Agua y Vida: Mujeres,

Derechos y Ambiente, A.C., Formación y Capacitación, A.C. (FOCA), Centro de Formación Integral para Promotores Indígenas A.C. (CEFIPI), Melel Xojobal A.C. e Ideas, Información y Diseños Educativos para Acciones Saludables, A.C. - Ch'ietik.



YILOTIK IAFI

Te sjolajunebaltel k'aal yu'un junio tal yilotik te Andrea Tapia te ay ta Fundación Interamericana (IAF). Tal yil te at'elil pasbil yu'un te organizacionetik sok te tsobol kaltewanejetik, jich bitl banti k'alal pasbil te nojptesel la yich' pasel te 2023. Hogar Comunitario Yach'il Antzetic A.C. (Sna'il spisil yach'il antsetik), Sanando Heridas A.C. (Poxte ejch'en), Universidad Moxviquil, Semillero 259, Tekio tejedora de redes (Tekio yillel kaltewanejetik) sok Gimnasio Autónomo Popular "Barrio Bravo", ja te organizacionetik te la yich'ik ta'el k'op. Janix jich te Andrea k'apoj-sok te mach'atik ayik ta Xjoyet kaltewanejetik yak'el bitl k'oem pasel yu'unik te at'el, jich bitl te at'eletik yu'un te Amigos de San Cristóbal A.C.



KOLTEYEL-JBATIK SOK JLUMALTIK, SOK TE XJOYET KOLTEWANEJTIK YAK'EL

NOJPTESWANEJ TA TSELTAL YU'UN KOLTEWANEJ

Te Xjoyet kaltewanej yak'el Sejk'ubal Kuxiejal la spas yak'el llel nopel bats'il k'op ta tselal yu'un kaltewanej, te jayeb k'ot lok'el tsobol stojal te bijtesel bajt' ta swenta at'elil yak pasel.



PASEL SLOK'ESEL LOK'OMBA'IL SWENTA JKOLTEYEL-JBATIK SOK JLUMALTIK

Te mach'a x-at'ej swenta kolteyel-jbatik sok jlumaltik, sok te mach'atik x-at'ejik ta yak'el na'el stojol sk'oplat at'eilil la spasik lok'omba'il ilel swenta yak'el na'el stojol te at'eilil yich' pasel ta Amigos de San Cristóbal ta swenta te kolteyel-jbatik sok jlumaltik, yu'un jichuk xk'ot yot'an te jlumaltik sok x-ochik koltewanej spasel at'el ta yutsub-tesel kuxlejaletik, spasel komon at'el, yilel xkuxlejal ch'in keremetik, ch'in ach'ixetik, antsetik sok uts' alaetik ta Altos ta Chiapas.

Ya jkaltik wokol stojol te Xun Sero te la skoltegotik yilel spasel lok'el te lok'omba'il ilel, ja bljuben lek spasel ilel te lok'om-ba'iletik, janix jich wokolayal spasilik te jayeb mach'a koltewanik sok sbujts' yot'anik.

T'ujbil k'ot pasel jku'untik jpsilitik k'alal yich' pasel te lok'om-ba'il yich' ilel. Le stak'a jama wil te lok'omba'il ilel, ak'bil ta yakan ta inglés, tsotsil sok tsetal te bin yalik ta kaxan K'op.

YAK'EL NOJPTESEL SWENTA KOLTEYEL-JBATIK SOK JLUMALTIK

Te waxukeb yu'un abril la jkich'tik nojptesel sok te koltewanej organizacionetik sok mach'atik ayik ta Xjoyet koltewanejetik yak'el ta swenta yu'un te kolteyel-jbatik sok jlumaltik. Te ja la yak'botik nojptesel te doctor Sergio Cruz Hernández, bljteswanej yu'un te Universidad Autónoma de Baja California ta Ensenada, sok ya xkoltewan ta at'el ta Fondo Acción Solidaria, A. C. (FASOL).

Te nojptesel jku'untik la yich' pasel ja swenta yilel komon te bin nojpen jku'untik ta ju jun yu'un te at'el swenta kolteyel-jbatik sok jlumaltik, ja la jkaltik biti k'oem pasel yich'el muk' te biti pasbil yu'un te comunidadetik, yich' be'el muk' sk'aal yak'ik te antsetik sok winiketik, yilel te banti ayik; janix jich te bin jkak'tik tulutul ta jpsilitik te jayobik yakatik spasel te at'eilil te ay ma chikanuk ilel sok

te bin chikan ilel pasel (maba jana'ax stukelik te mach'atik yak' tak'in), ja le jach'-a te k'alal la yich' ilel ta "Movilización de recursos entre grupos de base en México" (2021) —Yilel sle'el bin xtu'un sok yantik ta México" (2021)— sok te biti k'ot lok'el ilel at'eilil yu'un "Fortaleciendo la filantropía comunitaria en México" (2023) —Stembeyel yilpal spasel kolteyel-jbatik sok jlumaltik ta México" (2023)—.



JUN YU'UN YICH' TU'UNTESEL YAK'EL NOJPTESSEL

Ta xjach'ibaltel junio la jkak'tik ilel te "jun yu'un yich' tu'untesel yak'el nojptesel" ch'in pajk' jun te k'asesbil ta tsotsil, tseltal sok inglés, le ay ak'bil sk'oplal sok nojptesel ta tajimal yu'un te Xjoyet koltewanej yak'el ya stak' snopik, banti juna'ax yot'anik snopel swenta at'el yu'un te kolteyel-jbatik sok jlumaltik.

Te jun ya yich' lak'esel ay cha-chajb spasel at'el sok tajimal ta mexa, te sbabi'al yich'oj sjok'eibal k'op swenta xkuxlejal lum k'in'al, te yan ja swenta te kolteyel-jbatik sok jlumaltik.

Ta banti Linktree, le ya ta ilel te k'asesbil chinam tak'in ta PDF: <https://linktr.ee/amigosdesc>



SPASEL AT'EL SWENTA STSOBEL TAK'IN

AT'EL YU'UN YAK'EL MAMBAJELETIK TA SORIANA 2024

Te at'el la yich' pasel banti jun la jkak'batik sok te Fundacion Soriana, jach' pasel ta jun yu'un marzo k'alal ta 30 yu'un junio, te banti ja k'oem stojal te mambajeletik yu'un Soriana Hiper San Cristóbal, te k'alal ya xk'ax stojik te biluk ya yich'ik be'el ya xu' yak'ik jilel centawo yu'unik (mok yak'ik jilel ju'ebuk pexo) jich ya xkoltewanik siekubtesel kuxlejal stojal jlumaltik ta Altos yu'un Chiapas, te banti yak pasel at'el te yak'oj



kolte'el te amigos de San Cristóbal te jawil-to. Ay bayal chajb k'oetik yilel te Xchebal-tel uj, yu'un yak' be'el smuk'ul yot'an te mach'a x-at'ejik sk'an be'el stojal biluk te yakuk stibe yot'an koltewanej te mambajeletik. Jachik te ants, winiketik te jayab x-at'eletik sk'anet stojal biluk, ja koltewanel ju'untik, yu'un ya xu' xcholbe sk'oplal stojal mambajeletik te at'el yakotik skolteyel, teme jich ya sk'an sna'ik stojal. Jich yu'un te ya jmulantik yalel teme juna'ax ya jkak'batik, centawo ta centawo, pexo ta pexo, ya jeltik te kuxlejal.

YILEL YANTIK

TSOBLEJ TA JU JUN JAWIL YU'UN COMUNALIA

Ta tsoblej k'ot lok'el le'uk-a te jolol jku'untik yilel te at'el, Corinne Pierre-Louis, swenta yu'un te biti ay ta Consejo Directivo yu'un te Alianza de Fundaciones Comunitarias de México (Comunalia). Te tsoblej la yich' pasel ja swenta yu'un yak'el ilel te banti k'alal k'oem pasel at'el yu'un te muk'ul lekil fundación.

Wokolalay te yak'oj yot'anik spasel at'el te jayeb fundacionetik te jun yak'o-sba'ik ta at'el te banti ay awilal stak' yal sk'op te comunidadetik —chikan banti comunidad ta slumal mexico— yu'un yich' ch'amel ayel sk'op, sok ta yilel gutsu-b-tesel xkuxlejal stukelik.



ILWANEJ YU'UN UNIVERSIDAD DE INDIANA

Ta oliltel yajtalul yu'un mayo tal yilotik tsob napjunetik yu'un te Universidad de Indiana. El jayeb mach'atik talik ju'unbil-tel yu'un te doctora Elisheva Cohen sok te bijteswanej Victor Calderón Rojas.

Jich la stak' jkak'betik yil te at'el pasbil swenta yu'un te kolteyel-jbatik sok jlumaltik te pasbil ta Amigos de San Cristóbal sok te banti yakotik skolteyel te at'eliletik yak

pasel. Te ch'ieletik ayik snopel jun yu'un Relaciones Internacionales, la yilik biti ay xkuxlejal te slumal Chiapas sok te at'el spalik te asociaciones civiles.

Janix jich ba jkiltik sok te Hogar Comunitario Yach'il Antseti, te at'eletik le'a la cholbeyik ya'ay te bin at'elil ya spas sok te antsetik.



TSOBAJEL IBEROAMERICANO

Ta Universidad Centro ta Ciudad yu'un México, —te 16, 17 sok 18 yajtalul abril— la jtsobatik yilel ta swenta te Encuentro Iberoamericano de la Sociedad Civil (Kolteyel-jbatik yu'un sjelel kuxlejal), ja la tsobotik te Centro Mexicano para la Filantropía, CEMEFI.

Te jolol jku'untik la spas yat'el k'op sok te jaye chajb la yich' ilel te k'op.

Te sjol sk'oplal te tsobajel ja la sb'iilin "La fuerza de la colaboración para alcanzar un cambio social justo" (Yipal spasel komon at'el yu'un sjelel kuxlejal stojol jlumaltik) te bin sk'an jtatik pasel ja "Xchajpanel yilel te mach'a jkoltebatik-sok spasel at'el yu'un wokolil pajal ay jlumaltik te ya sk'an juna'ax ya jkiltik.



SPASEL AT'EL YU'UN EQUITACH (MO'EL TA KAW SKOL TEYEL TE MACH'A AY SWOKOL LE TA ALTOS TA CHIAPAS)

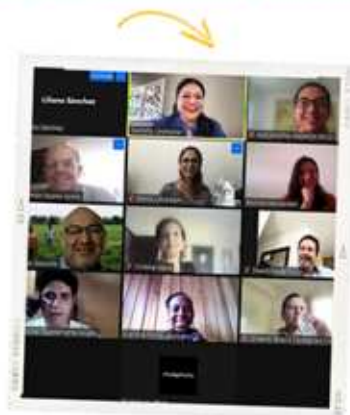
Te chanlajuneb sok ta waklajuneb yu'un junio la yich' pasel te sbabi'al tajimal swenta te Equitación Special Olympics México ta Jovel, ja la yich' pasel kolteyel yilel tajimal yu'un te mach'atik ay swokol sbak'etalik te ma stak' xbe'enik, jich ya yich' xan be'el pasel te tajimal yu'un jich ya stak' xtojinik tsaltombajel sok snopik be'el xkuxlejal te ch'ieletik mach'a xtojinik.

Koltewan spasel majt'an at'el le'a te Amigos de San Cristóbal, la xchajpan te bin sk'an pasel. Wokolawal ta apisilik jayeb mach'a k'ejel talatik tajimaletik, nojpteswanejetik tajimal sok uts' alaletik, ich'a smuk'ul awokt'anik; wokolawalik te julatik lok'el le ta Chiapas; lek pasta awu'unik te bin la apasik.



NOJPTESEL MARKETING DIGITAL

Te sabi'al k'aal sok cheb yu'un mayo, te Bea jolol jku'untik te mach'a yak'ik na'el stojol at'el jku'untik, sok Lili te ja ay swenta spasel ilel at'elileetik, la yich'ik jun Seminario swenta Community Manager sok Márqueting Digital, jich ya xbijubik-xan yilel bin stak' pasel-xan ta chinam tak'in mok ta redes sociales yu'un jich xk'ot stojol te jlumalik, jich ya yich' na'el lek te k'op ya yak' na'el te fundaci'on.



OCHAN KOLTEYAWOTIK KOLTEWANEJ EMPRESA'ETIK 2023-2024

Ochan ta koltewanel empresa'etik, ak'a koltewanel yu'un sejelel kuxinel ta Altos yu'un Chiapas.

Ya xu' awilbe lek sk'oplal le' te at'el: <https://amigosdesc.org/empresas-amigos/>

TA JPISILTIK YA STAK' JELTIK TE KUXLEJALE!



OBTÉN LA DEDUCIBILIDAD CON TUS DONATIVOS

La solidaridad no sólo tiene recompensas a nivel personal, también fiscalmente. Las donaciones económicas y en especie, realizadas a donatarias autorizadas, pueden ser deducibles de impuestos. Recuerda que Amigos de San Cristóbal te ofrece esta posibilidad a la hora de destinar tu donativo empresarial. Forma parte de nuestro grupo de Empresas Amigas y contribuye a la transformación de Los Altos de Chiapas. Conoce más del programa aquí:

<https://amigosdesc.org/empresas-amigos/>

LEGADO

También puedes contemplar, como quien deja un legado, la posibilidad de destinar parte de tu herencia para mejorar las condiciones de vida de familias en Los Altos de Chiapas. En Amigos de San Cristóbal nos sentiremos honrados de acompañarte para planear tu último acto de generosidad. Contáctanos.

YANTIK BILUKETIK

¿OCHEMAT BALIZ STOJOL AMIGOS DE SAN CRISTÓBAL?

¡Ak'aba stojol Programa Socixs Amigxs!
Ochan ta Socix Amigx mok ta Koltawanel sok awuts' alal.

Te tak'in ya awak' koltawanel, ya akalte at'elil swenta yu'un lekil nopjun, xkuxlejal balumilal sok lekil kuxinel ta stojol xkuxlejal ch'in ach'ix-keremetik, antsetik sok ust' alaetik ta San Cristóbal de Las Casas sok ta Altos yu'un Chiapas. Te koltawanel ya awak', te Amigos de San Cristóbal A.C. jich ya xu' spoxan be'el te at'el yak spasel ta jlumaltik.

Socix Amigx

Ak'a ak'op stojol slumal Altos yu'un Chiapas. Ak'a-aba ta koltewanel yu'un te at'el ya jpastik ta jlumaltik sok ak'a yutsil awot'an akalteyotik sut'eluk mok ta jujun U'.

Yak'el koltewanel ta jujun U':
 \$50 \$100 \$200

Sut'el na'ax yak'el koltewanel:
 \$300 \$400 \$500



Familia Amiga

Ochan apisilik sok te awuts' alalik, pasa'ik apisilik sok yutsil awot'anik te k'ux ot'anil. Ja chikan te jayeb ya xu' awu'unik stobel yak'el ta apisilik.

Yak'el koltewanel ta jujun U':
 \$100 \$200 \$300

Sut'el na'ax yak'el koltewanel:
 \$800 \$900 \$1,000

Ya xu' atikun le' te kolteyel: <https://amigosdesc.org/dona-ahora/>

Fundación Comunitaria
amigos
 de San Cristóbal A.C.

Banti stak' ajok'ej



Maria Adelina Flores #11, Colonia Centro, C. P. 29200
 San Cristóbal de Las Casas, Chiapas.



amigos@amigosdesc.org



<https://amigosdesc.org/>



967 678 3374

Banti stak' awil ta chinam tak'in



@Amigos de San Cristóbal



@/amigosdesc



@/amigosdesc/



@Amigos de San Cristóbal A.C.



@Amigos de San Cristóbal A.C.